

TO GET ALL THERE IS OUT OF LIVING, WE MUST EMPLOY OUR TIME WISELY,
NEVER BEING IN TOO MUCH OF A HURRY TO STOP AND SIP LIFE, BUT NEVER
LOSING OUR SENSE OF THE ENORMOUS VALUE OF A MINUTE.

- ROBERT UPDEGRAFF

集团主席致词



2006年是充满成就感的一年，在这一年里我们面对了众多的挑战和机遇。我们感谢能有机会将集团的国际足印显著扩展，从而提高了集团业务的连通性和有效性。我们的挑战体现在一些市场主要影响因素的改变，这包括石油价格的攀升，由于大量新建的超大型集装箱船舶投入使用而导致的货物运输费用的急剧下降以及船运业和海港业的不断整合。感谢所有尊贵客户不断给予我们的坚定支持，这令我们在本年度取得了令人赞誉的增长和不错的业绩。PSA国际港务集团的全球集装箱吞吐量增长了18.6%，达到5130万标准箱。其中，我们的旗舰项目—新加坡码头共处理了2400万个标准箱，增长了7.6%，而海外的码头也表现强劲，增长了30.2%，达2730万标准箱。这给集团带来了37.4亿新元的年收入和12.1亿新元的净收益。

在2006年能够取得令人赞赏的表现绝非易事，海港业和船运业因面对巨大的挑战与整合的冲击，出现了许多未知因素。海港和船运业的主要业者在日益激烈的市场竞争的推动下，纷纷意识到整合的必要性，因此在2006年加紧了合并与收购行动。业者规模扩大后，随之要面对的压力，是如何善用规模经济效益所带来的好处。随着航运业船舶大型化的趋势，为应对这个巨大的改变，港务集团已经不仅做好了各项充分的准备工作和设备配备，同时也承诺向客户始终提供卓越的海港设施和一流的服务。这是为了确保我们能够更好地处理客户日益复杂的营运要求，无论轮船体积的大小，我们都能提供快速、灵活和可靠的服务。客户的信任让我们感到无比荣幸，并会继续竭尽全力为所有的支持者们提高生产力和经济效益。我们很高兴能通过为国际超大型船舶提供高度勤奋和不懈的服务以展示我们的效率和能力。为了满足即将投入服务的大型船舶的需求，我们将契而不舍，为客户提供更适宜、更实用、更可靠的服务。

港务集团感谢所有客户的惠顾和认可。我们十分荣幸能得到业界的赞誉与肯定，这进一步巩固了我们作为全球顶尖海港经营者之

一的地位。PSA国际港务集团连续两年被评选为“全球最佳集装箱码头经营者”，而集团旗下的新加坡码头则荣获亚洲货运业及供应链大奖颁发的“亚洲最佳集装箱经营者”称号。与此同时，新加坡码头还获得亚洲物流奖颁发的“年度最佳集装箱码头”荣誉。在新加坡，我们的“协合港口社区方案”也获颁全国资讯信息奖之最有创意使用信息通讯技术(私营)创新应用奖。这个全球首创的全国性的门到门海港群体交易平台，让海港的不同群体可进行跨群体的流程整合，方便海港、船务业者及其国际伙伴进行无间隙的连接与交流。我们在中国的大连集装箱码头表现也不逊色，赢得了中国货运业大奖的其中三个奖项，而广州集装箱码头也被誉为全年顶尖的首五个集装箱码头之一。对我们来说，每位客户及伙伴所给予的肯定都是重要的、每份鼓励都鞭策我们继续向上，提供更物超所值的服务。

作为一个企业公民，我们有社会责任，在我们经营业务的地方为当地社群做出贡献。我们捐赠了100万新元给新加坡国立大学海事研究中心，是中心的主要赞助者之一。这个中心是海事研究及发展的智库，同时也是一个全国性的平台，供业内专家、公共领域及学术界人士就海事研究及发展进行合作。我们也继续履行了对李光耀公共政策学院的赞助承诺，总共捐出了100万新元给该学院。此外，集团员工也贡献了他们的时间，参与了在新加坡举行的MILK慈善义跑，这项义跑已经是第六年展开，我们一共为集团所助养的“彼岸社会服务”志愿福利团体筹得了100万新元，为边缘少年及小孩提供援助。在比利时，港务集团的黑森诺德纳迪亚公司赞助了在安特卫普举行的高船银禧周年竞赛。为表示对中国港口地区经济发展的支持，PSA港务集团中国有限公司赞助了首届中国港口城市市长国际高峰论坛。许多港口城市的市长以及中央政府的领导出席了论坛。

PSA在2006年所取得的成就，有赖于管理层、员工及工会的奉献和付出。年复一年，这支团队的密切合作关系日益巩固，他们的凝聚力及协作精神所带给集团的竞争优势，总是让我惊叹。大家的群策群力让我们

得以再次向客户肯定我们的承诺，以及始终为客户提供优质服务的坚定理念。团结创造佳绩，我代表全体董事向这支团队致敬，感谢他们的付出。

我还要衷心地感谢PSA的全体董事。感谢他们在积极参与我们的商讨过程中所给予的独到见解。他们的洞察力、观点及集体的智慧，帮助我们勾画出集团的发展战略、提高了我们决策力。这里要特别提到并感谢董事会执行委员会的委员们，他们不懈和无私的帮助，加上他们充满智慧及宝贵的意见，是我们面对艰难决策难以取舍时的一帖良药。我还要特别已卸任董事，连萧思女士、易华仁先生以及余林发先生所作出的许多贡献。另外，我也要代表港务集团全体大家庭的成员，热烈欢迎林子山先生及吴子强先生在2006年加入董事会。

在新的一年里，我们将进一步对尊贵客户作出奉献及承诺，在竭尽所能提供最优质服务的同时，我们也满心期待得到他们的继续支持与高度赞扬。我们将继续坚定不移地遵循我们作为“世界靠泊港之翘楚”服务航运业的宗旨。



霍兆华
集团主席

